

Бизиакерия

Бизиакерия – это та часть территории Провинции Гориция, что с одной стороны омывается Адриатическим морем, а с другой стороны защищена сопками Карсо, лежит между реками Тимаво и Изонцо, что на самом северо-востоке Италии. На этой земле расположились уютно такие города как: Фольяно-Редипулья, Монфальконе, Ронхи Дей Леджионари, Саградо, Сан Канциан д’Изонцо, Сан Пиер д’Изонцо, Старанцано, Турриако. Общая численность населения 60.000 человек.

Диалект «Бизиак» — это древний венецианский диалект, на котором говорят только в этой местности, название ее уходит корнями в далекие века. Одна из гипотез происхождения слова «бизиак» – это словенское слово «bezjak», что значит беглый или изгнанный. Однако точного объяснения никто пока не знает.

Бизиакерию можно посетить, доехав:

- по Автостраде А4 (съезд на Редипулья и Монфальконе Лизерт)
- по Государственной дороге №14 (Триест-Венеция)
- на железнодорожном транспорте по линии (Триест-Венеция и Триест-Удине)
- на самолете, прилетев в аэропорт провинции Фриули-Венеция-Джулия (название аэропорта Ронхи Дей Леджионари)

Секреты Бизиакерии...

Различными могут быть мотивы, по которым вы приедете к нам в Бизиакерию, но это обязательно случится: туризм, культурная миссия, просто экскурсия или эно-гастрономический тур... Исторический и туристический экскурс гарантирует, что вы насладитесь историческими местами времен Римской Империи в Сан

Канциан д’Изонцо и «кастельеров» на сопках Карсо; видом с замка в Монфальконе на город и залив и видами военных редутов недалеко от кургана Народной Славы в Редипулья; оазисом Адриатического лимана на Острове Коны в Старанцано и пейзажами, открывающимися с холмов между Саградо и руслом реки Тимаво; строгой размеренностью ритма судоверфи, где делают самые большие круизные корабли в мире и свежестью парковой тени по берегам Изонцо. Руральная часть Бизиакерии — это колониальные виллы и старинные церкви в Турриако, в Ронхи Дей Леджионари, в Сан Пиер д’Изонцо и не только... Остановитесь в местечковом трактире, винном погребе или в агротуристическом заведении и отведайте местной кухни, выпив рюмочку вина на здоровье...

Вкус Бизиакерии....

Букеты ароматных вин Изонцо и вкус типичной кухни этой части Европы не обманут ваших ожиданий, посетите различные погребки и трактирчики долины у Карсо. Не забудьте сделать отметочку в календаре и посетить один из местечковых праздников с их разносолами и традициями. Местные праздники Бизиакерии, совпадающие по календарю с национальными праздниками – старинный Карнавал в Монфальконе, которому уже более 100 лет; исторические воспроизведения событий Первой Мировой Войны на холмах Карсо, Праздник Объединения Италии 4 ноября с показательными выступлениями «летающих Витязей Италии» Freccia Tricolori в Редипулье – и спуск на воду крупных морских туристических лайнеров в Монфальконе; это только некоторые из интересных дней жизни нашей территории, имеющей многовековую историю



Костюмы

Традиционное одеяние Бизиакеров состоит из трех вариантов женского и одного мужского костюма, создаваемых в строгом соответствии с историческими канонами для взрослых и детей. Женские костюмы являются свидетелями трех различных эпох: платье с корсетом, бывшего в обиходе в 15 веке; простое женское платье, обязательным элементом которого была в моде со второй половины 18 века шаль с кистями, покрывающая плечи; вариант женского платья с жакетом, рукава фонариком — это уже костюм конца 18 века. Все три костюма имеют общие элементы – широкую юбку в мягкую складку с фартуком и деревянные туфли «дзокколи» или мягкие туфли-тапочки из темной фетровой ткани. Характерна для женщин Бизиакерии мода повязывать головной платок, скрепляя его большой брошкой и оставляя концы свободно спадающими за плечами. Зимой женские костюмы дополняла темная шерстяная шаль. Мужской костюм Бизиакерии состоит из панталонов, застегивающихся у колена или щиколотки, в комплекте с жилетом, который оставляет открытой белую рубаху с воротником-стойкой. Дополняют мужской костюм дымчатые носки их грубого хлопка и «дзокколи» или тапочки из темной ткани, а также шляпа с полями. Незаменимыми дополнениями к костюмам всегда были плетеные корзины и котомки, а также зонтики из темной ткани.

Библиография и источники:

«Женский костюм бизиакеров», автор М. Дорси; издание Бранди, 1991 г.
«Учебник швеи», автор Л. Паоли; издание Бранди 1992 г.

Выставочная и концертная деятельность

Наш край и его культурное наследие и ремесленные традиции мы пропагандируем, организовывая тематические выставки, в том числе и за рубежом. Хотим только отметить, что передвижная выставка – экспозиция «Sagogut», посвященная истории литургических церковных облачений, на которой представлены уникальные реставрированные образцы облачений и экспозиция игрушек, прошедшая в пасхальный период, имела большой успех. Тематические выставки : « Древние манеры, ценные одежды, иные люди», «Чудовища и кавалеры: скрытая жизнь предметов» - последние уникальные штрихи к нашему портрету. Еще мы организуем персональные выставки наших друзей – художников в различных уголках области. С большой радостью всегда ожидают наши творческие встречи с населением деревень и поселков Бизиакерии, концерты, на которых мы представляем, часто впервые, молодые таланты и их творчество.



Вина «Бианк Бизиак» и «Неро Бизиак»

Еще одним из направлений деятельности Группы, в целях популяризации Бизиакерии, является проект «Вино для Вас». Винодельческие угодья – специально для нас, в ограниченном количестве и со специальными этикетками под зарегистрированным брендом «Бианк Бизиак» и «Неро Бизиак» – выпускают эти вина. Автором этикеток является местная художница Марина Леговини



Gruppo Costumi Tradizionali Bisiachi

Piazza Libertà, 34

I-34070 Turriaco GO

Tel.: 0481.767276

Cell. +39 347.4612447

www.costumibisiachi.it

costumibisiachi@libero.it

www.facebook.com/

GruppoCostumiTradizionaliBisiachi

Credits:

Disegni di Marina Legovini

Centro Stampa, Monfalcone - 2013



Centro per lo sviluppo transnazionale tra l'Italia e la Russia" www.rusit.it

Link:

www.regione.fvg.it

www.turismofvg.it

www.provincia.gorizia.it





Группа Традиционного Костюма Бизиакров

Группа Традиционного Костюма Бизиакров была создана в 2000 году и основой ее деятельности является популяризация прикладного искусства, творческого и культурно- исторического наследия Бизиакерии, и самой этой местности, находящейся на территории Провинции Гориция в Автономной Области Фриули-Венеция-Джулия.

Группа, согласно ее уставу, принимает участие во многих мероприятиях фестивалей фольклорного искусства в Европе, организует тематические и передвижные выставки, выступления хора в национальных костюмах, используя для этого все механизмы сохранения и пропагандирования творчества и диалектальной традиции бизиаков; занимается издательской деятельностью и сотрудничает с государственными учебными заведениями в рамках целевых проектов. Деятельность Группы была признана социально важной и в 2005 году ей была присвоена квалификация ONLUS (Организация Некоммерческого Типа Социальной Значимости). С 2011 года ассоциация получила признание Министерства по сохранению Культурного наследия и Культурной Деятельности как Музыкальная Народная Любительская Группа Национального Уровня и в 2012 году Группа была удостоена золотой медали Президента Республики Италия Джорджо Наполитано в номинации «От Сицилии и до Альп».

Пула Бизиака

Символом Группы Традиционного Костюма Бизиакров является шитая из материи кукла – «Пула дэ страц», которая исторически изготавливалась только в Бизиакерии и ее дарили «на радость». Пула, как это всегда и было, носит национальный костюм бизиаков и в различных ее вариантах – аксессуар. Как и встарь, Пула пошита вручную и каждая из этих «бамболин» уникальна. У Пупы есть свой «паспорт» с номером и депозитированным брендом Группы. Мы подумали, что у Пупы

должна быть младшая сестра — Пупетта, чуть поменьше, но так же реализованная по всем канонам народной традиции.

ХОР

Создался Хор спонтанно в Группе Традиционного Костюма Бизиакров, потому как какой же праздник бывает без песни. Старинные мотивы песен Бизиакерии и Фриули-Венеция-Джулии легли в основу репертуара Хора. Каждое выступление под гармонь или фортепиано – это новое общение с публикой и новая повесть о Бизиакерии в ключе Singspiel. Сейчас творческий «багаж» хора обогатился и песнями, привезенными из различных туров по странам Европы. Особой любовью пользуются песни итальянских солдат времен Первой Мировой Войны, совсем недавно с успехом прошел на многих площадках наш музыкальный спектакль «Четырнадцатый и восемнадцатый». Музыкальное сопровождение хора бывает не только на классических музыкальных инструментах, но и на инструментах «архаичного» типа, изготовленных вручную ремесленниками нашей Группы. Вот уже несколько лет подряд Хор регулярно посещает интернаты и дома престарелых и устраивает там концерты. Этот целевой проект дает возможность улучшить психофизическое состояние пожилых людей, инвалидов и молодых людей с синдромом Дауна. В 2010 году мы создали Хор Малышек, в котором поют дети в возрасте с 4 лет. Это наше подрастающее поколение и мы часто выступаем вместе, разумеется, в традиционных костюмах и с народным репертуаром. Хор взрослых и Малышек состоят в членах организации USCI по Провинции Гориция

Публикации Группы Традиционного Костюма Бизиакров:

- «Этот последний день мая» – 2004 г.
- «Музыка и жизнь» – 2009 г.
- «Музыка Ментально Супер Способный» – 2010 г.
- «1780- 1918: Песни итальянских солдат в Австрии и на ...» – 2010 г.
- « Древние манеры, ценные одежды, иные люди» - 2012

Gruppo Costumi Tradizionali Bisiacchi



Bisiacaria